

ÍNDICE DE LOS POEMAS CASTELLANOS DEL MS. 9/5807 DE LA REAL
ACADEMIA DE LA HISTORIA

- Nunca espeiei de amor contetamiento (f. 4v) [soneto]
Es en todo tan corta esta jornada (f. 5v) [soneto]
Aquel camino larguo de mis daños (f. 6v) [soneto]
Estoi antre la gente i ando muerto (f. 7v) [soneto]
Cativo soi, pero cuio (f. 7v) [redondilla, escrita al pie con letra posterior]
El tiempo en toda cosa puede tanto (f. 9v) [soneto]
Los ojos que com blando mouimiento (f. 10v) [soneto]
Qien dará a los mis ojos una fuente (f. 11v) [soneto]
Espirito infernal soi propriamête (f. 12v) [soneto]
De una oscura nuue el eclipsado (f. 13v) [soneto]
Las alas mui ligeras recogiendo. *A Rui de Sousa de Carualho / sendo Capítam no cerco atraz* (f. 15v) [soneto (remite a “o cerco de Mazegaõ”, epígrafe del soneto anterior)]
Dezid senhor, se no teniades animo. *A Christo no horto* (f. 19r) [soneto]
Prouar en tu loor mi mano, magno. *Soneto ã hum preso das gale's / fez ao duque de Alua estando / em portugal no tpo das alteracoës* (f. 20r) [soneto]
Damores de su Maria / *grosa* Por los montes y disiertos (f. 29r) [redondilla y coplas reales]
Despues que os ui y me uistes / *grosa de D. Diego de mendoça*: Desque ueros mereçi (f. 31v) [redondilla y coplas reales]
Iusta fue mi perdicion / *grosa. Cam.:* Despues que amor me formo (f. 34v) [redondilla y coplas reales] Cam.?
Ardan mys dulçes lembrãças / *grosa*: El daño del mal presente (f. 38r) [redondilla y coplas reales]
Siluia primero as de uer / *grosa*: Es tam graue el mal ã siento (f. 41v) [redondilla y coplas reales]
No se porã me fatigo / *grosa*: Pues solo pera quereruos (f. 45v) [redondilla y coplas reales]
Amaria Gil, se osaçe / *grosa*: C'resciendi cada uez mas (f. 48r) [redondilla y coplas reales]
Veo ã todos se quexan / *grosa*: Todo el mal se haze mas blãdo (f. 51r) [redondilla y coplas reales]
Cabellos quanta mudança / *grosa*: Ënclinaos a mi querella (f. 53r) [redondilla y coplas reales]
Mueran muerã ã es razõ / *grosa*: Hizo Amor una ciudad (f. 54v) [redondilla y coplas reales]
Hermosa Sylvia si saber deseas (f. 57r) [cuartetos]
Quando entrardes cauallr^o (f. 59v) [quintillas]
Eneas ues aquí dido (f. 61v) [carta en redondillas]
Yo me lo sé, el por que / De hoy mas quiero uestir mi triste luto (f. 65r) [letrilla glosada en octavas]
La mano está temblando. *Cançion* (f. 74v) [canción en estancias]

Y se te uiene llegando. *Auiso feito a El Rei Dom Joaõ, o 3 / no casamento de sua filha com / o orincipe Dom Felipe filho / do Imperador Carlos 5* (f. 77v) [novenas (4+5)]

Pide a tu juizio cuenta. *Auiso prophetico dado a el Rei Dõ sebastiaõ de Portugal na Era de 1572 no mes de outubro* (f. 81r) [novenas (4+5)]

Dizen ã piensas boluer. *Segundo auiso de Franco* a su amigo Sebasto* (f. 89v) [novenas (4+5)] [En nota al pie, con letra diferente: * = Francisco Aldana?]

Has Pastor tu por ventura. *Terçero auiso de Franco a su amigo Sebasto* (f. 94r) [novenas (4+5)]

Mucho a la magestad sagrada, agrada. *Soneto Em Echos á morte da R.^a Dona Isabel* (f. 168v) [soneto]

Los sintibles spiritus ã somos. *Spiriticos de Dom M. Port.* (f. 183v) [endecasílabos sueltos]

Amor ni Razon consiente. *Graçi Sanches* (f. 184v) [novenas (4+5)]

Quando en solitaria selua Vmbrosa. *Graçilasso* (f. 185r) [centón en estancia de canción]

Lleuantó su fantasia. *Don Juhan de mendoça* (f. 185v) [novenas (4+5)]

A que venis tan dasiento. *El duã de sessa ã nõbre ageno* (f. 186r) [copla castellana]

Suele la avezilla apresurarse. *Dom p^o guzman en nõbre ageno* (f. 186v) [estancia de canción]

Sñora en cuio pecho. *Ausias marco* (f. 187r) [estancia de canción]

Si puede mas el amor. *Francisco de saa d'miranda / en nõbre ageno* (f. 188r) [copla real]

Biuia estalma alegre cõtenplando. *Boscan* (f. 188v) [estancia de canción]

Quiso el çielo engrandeserte. *El marãz dastorga en nõbre ageno* (f. 189r) [copla real+coplas de pie quebrado]

Des ã una vez miré *Enrrã (?) dalmeida en nõbre ageno* (f. 190r) [copla castellana]

Unos biuen srã en tu presençia. *Sin nonbre* (f. 190v) [novena de endecasílabos y heptasílabos]

Tristezas y disfauor. *El conde Villanueva en nõbre ageno* (f. 191r) [redondillas]

A do allaran holgança. *El Rey dõ p^o de portugal en nombre ageno* (f. 191v) [coplas de pie quebrado, endecasílabos sin rima y rimados, con heptasílabo]

Si no pones el oluido. *Don juhan manuel* (f. 192v) [cinco quintillas y una redondilla]

De ã spiritu sin nõbre (f. 193v) [estancia de canción]

El uer en tanta hermosura. Do conde don fr^{co} de portugal (f. 194r) [copla castellana]

En mi graue sufrimiento / *glosa*: Tan contento y satisfecho (f. 207v) [redondilla y coplas reales]

Mi alma teneisla Vos / *glosa*: Tuue Una Renzilha cierta (f. 209v) [quintilla y coplas reales]

A dó bueno por aquy / *glosa*: Aquellos dias serenos (f. 212r) [quintillas]

Si uais a uer el ganado. *Otras a una señoira* (f. 214v) [canción trovadoresca]

Sufrase quien penas tiene / *glosa*: Ni el descanso ni el tormento (f. 218v) [coplas reales]

Las tristes lágrimas mías / *glosa*: Tus misericordias canto (f. 226v) [terceto y coplas reales]

Dulçissimo dios mio / *glosa del miserere mei deus* (f. 228r) [estancias] [En letra diferente, bajo el título: *De Fr. Luis de Leon*]

Poemas de los folios que faltan (en el índice)

Cantando ruego a dios que alguno quieras (f. 1v)
Ardenio al alto sielo leuantaua (f. 2v)
La uida gastaré en graue llanto (f. 3v)
Ojos deuinos llenos de ermozura (f. 8)
Como no se desepera (f. 23)
Junto de hũ fresco rio caudalozo (f. 174)

RELACIÓN ALFABÉTICA

A do allaran holgança. *El Rey dõ p^o de portugal en nombre ageno* (f. 191v) [coplas de pie quebrado, endecasílabos sin rima y rimados, con heptasílabo]
A dó bueno por aquy / *glosa: Aquellos dias serenos* (f. 212r) [quintillas]
A que venis tan dasiento. *El duñ de sessa ã nõbre ageno* (f. 186r) [copla castellana]
Amaria Gil, se osaçe / *grosa: C^oresciendi cada uez mas* (f. 48r) [redondilla y coplas reales]
Amor ni Razon consiente. *Graçi Sanches* (f. 184v) [novenas (4+5)]
Aquel camino larguo de mis daños (f. 6v) [soneto]
Ardan mys dulçes lembrãças / *grosa: El daño del mal presente* (f. 38r) [redondilla y coplas reales]
Biuia estalma alegre cõtenplando. *Boscan* (f. 188v) [estancia de canción]
Cabellos quanta mudança / *grosa: Ënclinaos a mi querella* (f. 53r) [redondilla y coplas reales]
Cativo soi, pero cuio (f. 7v) [redondilla, escrita al pie con letra posterior]
Damos de su Maria / *grosa: Por los montes y disiertos* (f. 29r) [redondilla y coplas reales]
De una escura nuue el eclipsado (f. 13v) [soneto]
De ã spiritu sin nõbre (f. 193v) [estancia de canción]
Despues que os ui y me uistes / *grosa de D. Diego de mendoça: Desque ueros mereçi* (f. 31v) [redondilla y coplas reales]
Des ã una vez miré *Enrrã (¿?) dalmeida en nõbre ageno* (f. 190r) [copla castellana]
Dezid senhor, se no teniades animo. *A Christo no horto* (f. 19r) [soneto]
Dizen ã piensas boluer. *Segundo auiso de Franco* a su amigo Sebasto* (f. 89v) [novenas (4+5)] [En nota al pie, con letra diferente: * = Francisco Aldana?]
Dulçissimo dios mio / *glosa del miserere mei deus* (f. 228r) [estancias] [En letra diferente, bajo el título: *De Fr. Luis de Leon*]
El tiempo en toda cosa puede tanto (f. 9v) [soneto]
El uer en tanta hermosura. Do conde don fr^{co} de portugal (f. 194r) [copla castellana]
Eneas ues aquí dido (f. 61v) [carta en redondillas]
En mi graue sufrimiento / *glosa: Tan contento y satisfecho* (f. 207v) [redondilla y coplas reales]
Es en todo tan corta esta jornada (f. 5v) [soneto]
Espirito infernal soi propriamête (f. 12v) [soneto]

Estoy entre la gente i ando muerto (f. 7v) [soneto]
 Has Pastor tu por ventura. *Terçero auiso de Franco a su amigo Sebasto* (f. 94r) [novenas (4+5)]
 Hermosa Sylvia si saber deseas (f. 57r) [cuartetos]
 Iusta fue mi perdicion / *grosa*. *Cam.*: Despues que amor me formo (f. 34v) [redondilla y coplas reales] *Cam.*?
 La mano está temblando. *Cançion* (f. 74v) [canción en estancias]
 Las alas mui ligeras recogiendo. *A Rui de Sousa de Carualho / sendo Capitam no çerco atraz* (f. 15v) [soneto (o cerco de Mazegaõ, epígrafe del soneto anterior)]
 Las tristes lágrimas mías / *glosa*: Tus misericordias canto (f. 226v) [terceto y coplas reales]
 Llevantó su fantasia. *Don Juhan de mendoça* (f. 185v) [novenas (4+5)]
 Los ojos que com blando mouimiento (f. 10v) [soneto] *Cam.*? (1668)
 Los sintibles spiritus ñ somos . *Spiritos de Dom M. Port.* (f. 183v) [endecasílabos sueltos]
 Mi alma teneisla Vos / *glosa*: Tuue Una Renzilha cierta (f. 209v) [quintilla y coplas reales]
 Mucho a la magestad sagrada, agrada. *Soneto Em Echos á morte da R.^a Dona Isabel* (f. 168v) [soneto]
 Mueran muerã ñ es razõ / *grosa*: Hizo Amor una ciudad (f. 54v) [redondilla y coplas reales]
 No se porñ me fatigo / *grosa*: Pues solo pera quereruos (f. 45v) [redondilla y coplas reales]
 Nunca espeiei de amor contetamiento (f. 4v) [soneto]
 Pide a tu juizio cuenta. *Auiso prophetico dado a el Rei Dõ sebastiaõ de Portugal na Era de 1572 no mes de outubro* (f. 81r) [novenas (4+5)]
 Prouar en tu loor mi mano, magno. *Soneto ñ hum preso das gale's / fez ao duque de Alua estando / em portugal no tpo das alteracoës* (f. 20r) [soneto]
 Qien dará a los mis ojos una fuente (f. 11v) [soneto]
 Quando en solitaria selua Vmbrosa. *Graçilasso* (f. 185r) [centón en estancia de canción]
 Quando entrardes cauallr^o (f. 59v) [quintillas]
 Quiso el çielo engrandeserte. *El marçz dastorga en nõbre ageno* (f. 189r) [copla real+coplas de pie quebrado]
 Siluia primero as de uer / *grosa*: Es tam graue el mal ñ siento (f. 41v) [redondilla y coplas reales]
 Si no pones el oluido. *Don juhan manuel* (f. 192v) [cinco quintillas y una redondilla]
 Si puede mas el amor. *Francisco de saa d'miranda / en nõbre ageno* (f. 188r) [copla real]
 Si uais a uer el ganado. *Otras a una señora* (f. 214v) [canción trovadoresca]
 Señora en cuio pecho. *Ausias marco* (f. 187r) [estancia de canción]
 Suele la avezilla apresurarse. *Dom p^o guzman en nõbre ageno* (f. 186v) [estancia de canción]
 Sufrase quien penas tiene / *glossa*: Ni el descanso ni el tormento (f. 218v) [coplas reales]
 Tristezas y disfauor. *El conde Villanueva en nõbre ageno* (f. 191r) [redondillas]
 Unos bien srã en tu presençia. *Sin nonbre* (f. 190v) [novena de endecasílabos y

heptasílabos]

Veo ñ todos se quexan / *grosa*: Todo el mal se haze mas blãdo (f. 51r) [redondilla y coplas reales]

Yo me lo sé, el por que / De hoy mas quiero uestir mi triste luto (f. 65r) [letrilla glosada en octavas]

Y se te uiene llegando. *Auiso feito a El Rei Dom Joaõ, o 3 / no casamento de sua filha com / o orincipe Dom Felipe filho / do Imperador Carlos 5* (f. 77v) [novenas (4+5)]

GLOSAS: RELACIÓN ALFABÉTICA (SIN EL MOTE)

Aquelhos dias serenos (f. 212r) [quintillas]

C'resciendi cada uez mas (f. 48r) [redondilla y coplas reales]

Despues que amor me formo (f. 34v) [redondilla y coplas reales] Cam.?

Desque ueros mereçi (f. 31v) [redondilla y coplas reales]

El daño del mal presente (f. 38r) [redondilla y coplas reales]

Ënclinaos a mi querella (f. 53r) [redondilla y coplas reales]

Es tam graue el mal ñ siento (f. 41v) [redondilla y coplas reales]

Hizo Amor una ciudad (f. 54v) [redondilla y coplas reales]

Ni el descanso ni el tormento (f. 218v) [coplas reales]

Por los montes y disiertos (f. 29r) [redondilla y coplas reales]

Tan contento y satisfecho (f. 207v) [redondilla y coplas reales]

Todo el mal se haze mas blãdo (f. 51r) [redondilla y coplas reales]

Tus misericordias canto (f. 226v) [terceto y coplas reales]

Tuue Una Renzilha cierta (f. 209v) [quintilla y coplas reales]